

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

við Stjórnartíðindi
Evrópusambandsins

Nr. 10

10. árgangur

13.2.2003

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
	3.	EFTA-dómstóllinn	
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2003/EES/10/01		Tilkynning um samstarfssamninga (Mál nr. COMP/C-2/38.553 – Dentsu + Publicis + Madame Badinter)	1
2003/EES/10/02		Upphaf málsmeðferðar (Mál nr. COMP/M.2947 – Verbund/Energie Allianz)	2
2003/EES/10/03		Upphaf málsmeðferðar og hætt við fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2283 – Schneider/Legrand II)	2
2003/EES/10/04		Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2879 – 3* Wallenius Lines AB/Wilhelmsen ASA/Hyundai Merchant Marine)	3
2003/EES/10/05		Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2881 – Koninklijke BAM NBM/HBG)	3
2003/EES/10/06		Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2917 – Wendel-KKR/Legrand)	4
2003/EES/10/07		Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3006 – Acea/Distribuzione/BTicino/Siemens)	4

2003/EES/10/08	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3030 – Eaton/Delta)	5
2003/EES/10/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3043 – Emerson/Dana/JV)	5
2003/EES/10/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3051 – Future Capital/CDPQ/Sam Holding/Zipperling/Ormecon) ..	6
2003/EES/10/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3052 – ENI/Fortum Gas)	6
2003/EES/10/12	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3053 – Blackstone Group/TRW Automotive)	7
2003/EES/10/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3055 – Rautakirja/Hachette Distribution Services/JV)	7
2003/EES/10/14	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 30/2002 - Belgía	8
2003/EES/10/15	Heildarúttekt á niðurstöðum skoðana á sviði dýrafóðurs sem aðildarríkin létu fara fram á árinu 2001	8

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um samstarfssamninga
(Mál nr. COMP/C-2/38.553 – Dentsu + Publicis + Madame Badinter)

2003/EES/10/01

1. Þann 31. október 2002 barst framkvæmdastjórninni tilkynning samkvæmt 2. og 4. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 frá Publicis Groupe SA („Publicis“), Madame Elizabeth Badinter og Dentsu Inc. („Dentsu“) um nokkra samninga milli aðilanna sem að tilkynningunni standa.
2. Publicis er franskt fyrirtæki sem skráð er á verðbréfaþinginu í París. Því er stjórnað af Madame Elizabeth Badinter sem á beint og óbeint ráðandi hlut í Publicis. Dentsu er japanskt fyrirtæki sem skráð er á verðbréfaþinginu í Tokyo. Það er ekki undir stjórn hluthafa eða hluthafasamstæðu.
3. Dentsu, Publicis og ráðandi hluthafi hins síðarnefnda hafa gert með sér nokkra samninga, þar sem sett eru fram skilmálar og skilyrði fyrir hlutdeild Dentsu í Publicis og skilmálar og skilyrði fyrir samstarfinu sem miðar að því að i) auðvelda viðskiptavinum Dentsu að nýta sér hnattrænt net Publicis (þ.m.t. Bcom3) og II) auðvelda viðskiptavinum Publicis aðgang að þekkingu Dentsu á auglýsingaþjónustu í Japan. Með hinum tilkynntu samningum búast samningsaðilar við að keppa á virkari hátt við stór hnattræn net auglýsendasamstæðna, sem og við staðbundna keppinauta, þannig að viðskiptavinir þeirra hafi hag af því.
4. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að tilkynntur samstarfssamningur geti fallið undir gildissvið reglugerðar nr. 17.
5. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.
6. Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan 30 virkra daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 30, 8.2.2003. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 295 01 28) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/C-2/38.553 – Dentsu + Publicis + Madame Badinter, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate C
Unit C-2 (Media)
B-1049 Bruxelles/Brussels.

Upphaf málsmeðferðar
(Mál nr. COMP/M.2947 – Verbund/Energie Allianz)

2003/EES/10/02

Framkvæmdastjórnin ákvað 20.12.2002 að hefja málsmeðferð í fyrrnefndu máli eftir að hafa komist að niðurstöðu um að verulegur vafi sé á því að tilkynnt samfylking samrýmist hinum sameiginlega markaði. Upphaf málsmeðferðar leiðir til frekari rannsóknar á tilkynntri samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4046/89.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða samfylkingu á framfæri við sig.

Til að hægt sé að taka mið af athugasemdunum við málsmeðferðina verða þær að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 15 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. ESB C 36, 15.2.2003. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 - 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.2947 – Verbund/Energie Allianz, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussels.

Upphaf málsmeðferðar og hætt við fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2283 – Schneider/Legrand II)

2003/EES/10/03

Framkvæmdastjórnin lýsti því yfir 10.10.2002 að samfylkingin samrýmdist sameiginlega markaðinum. Þann 22. október 2002 ógilti dómstóll Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar í heild. Samkvæmt 5. mgr. 10. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89 hófst nýr frestur til að rannsaka samfylkinguna 23. október 2002.

Þann 4. desember 2002 ákvað framkvæmdastjórnin að hefja málsmeðferð í fyrrnefndu máli eftir að hafa komist að niðurstöðu um að verulegur vafi sé á því að tilkynnt samfylking samrýmist hinum sameiginlega markaði. Upphaf málsmeðferðar leiðir til frekari rannsóknar á tilkynntri samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4046/89.

Þann 10. desember 2002 létu þeir sem að tilkynningunni stóðu framkvæmdastjórnina vita að þeir hefðu hætt við fyrirhugaða samfylkingu. Því hefur framkvæmdastjórnin lokað málinu.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2879 – 3* Wallenius Lines AB/Wilhelmsen
ASA/Hyundai Merchant Marine)**

2003/EES/10/04

Framkvæmdastjórnin ákvað 29.11.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2879. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2881 – Koninklijke Bam NBM/HBG)**

2003/EES/10/05

Framkvæmdastjórnin ákvað 3.9.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á hollensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CNL“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2881. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2917 – Wendel-KKR/Legrand)****2003/EES/10/06**

Framkvæmdastjórnin ákvað 14.10.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalnúmeri 302M2917. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3006 – Acea/Distribuzione/BTicino/Siemens)****2003/EES/10/07**

Framkvæmdastjórnin ákvað 19.11.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ítölsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CIT“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalnúmeri 302M3006. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3030 – Eaton/Delta)**

2003/EES/10/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 23.1.2003 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 303M3030. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3043 – Emerson/Dana/JV)**

2003/EES/10/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 31.1.2003 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 303M3043. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3051 – Future Capital/CDPQ/Sam Holding/Zipperling/Ormecon)

2003/EES/10/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 3.2.2003 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalnúmeri 303M3051. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3052 – ENI/Fortum Gas)

2003/EES/10/11

Framkvæmdastjórnin ákvað 23.1.2003 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalnúmeri 303M3052. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3053 – Blackstone Group/TRW Automotive)**

2003/EES/10/12

Framkvæmdastjórnin ákvað 4.2.2003 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 303M3053. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3055 – Rautakirja/Hachette Distribution Services/JV)**

2003/EES/10/13

Framkvæmdastjórnin ákvað 29.1.2003 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 303M3055. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 30/2002
Belgía

2003/EES/10/14

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna sérstakrar skattlagningar á bandarísk sölufyrirtæki. Sjá nánar í Stjtið. ESB C 30 frá 8.2.2003.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
B-1049 Brussels

Bréfasími: (0032-2) 296 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Belgíu. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Heildarúttekt á niðurstöðum skoðana á sviði dýrafóðurs
sem aðildarríkin létu fara fram á árinu 2001

2003/EES/10/15

Framkvæmdastjórnin hefur birt heildarúttekt á niðurstöðum skoðana á sviði dýrafóðurs sem aðildarríkin létu fara fram á árinu 2001.

Sjá nánar í Stjtið. ESB C 30, 8.2.2003.